

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1956)
Heft: 1287

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

*The President of the City Swiss Club,
Mr. Charles Gysin,
Offers all Members the Compliments of the Season.*

To wish you t

*The President of the Swiss Mercantile Society,
and Mrs. W. Meier,
Wish all Members and Friends of the Society
a Merry Christmas and a Happy New Year.*

*"I count myself in nothing else so happy
As in a soul remembering my good friends."*

SHAKESPEARE.

*Alberto e Fiora Albertini,
augurano a tutti i ticinesi di Londra
un Lieto Natale e Felice Anno Nuovo.*

*Mr. & Mrs. J. Bonjour-Collet,
72, Shirley Avenue,
Croydon, Surrey.*

*Mr. & Mrs. F. Delaloye,
15, Bartholomew Villas,
N.W.5.*

*Mr. A. Altwegg and Family,
"Santis", 18, The Charter Road,
Woodford Green, Essex.*

*Mr. & Mrs. Siro Brenni,
John & Dante,
3 Mount Pleasant,
King's Heath, Birmingham.*

*Mr. & Mrs. O. A. Dettwiler,
"West Ridge",
Reigate, Surrey.*

*Mr. & Mrs. Bachmann & Son,
"Raleigh Lodge",
341, Upper Richmond Road, S.W.15.*

*The Management and Staff,
British Watch Cases Ltd.,
239-240, Pentonville Road, N.1.*

*Mr. & Mrs. Walter Dettwiler, and
Jane, Melany and Steven,
"Rosemary Cottage", Silverdale Avenue,
Walton-on-Thames, Surrey.*

*Mr. & Mrs. C. Baerlocher & Family,
9, Perryn Road, Acton,
London, W.3.*

*Mr. & Mrs. C. O. Brullhard,
and Family,
Hotel Park, Bayswater Road, W.2*

*Mr. & Mrs. Willy Deutsch, and Beryl,
"Greystones",
38, Langside Crescent, N.14.*

*Messrs. O. Bartholdi & Son,
4, Charlotte Street,
W.1.*

*Mr. & Mrs. Paul Bucher,
21, Pemberley Avenue,
Bedford.*

*Family Dubs,
The Vienna Café, Berkeley Arcade,
Berkeley Court, Baker Street, N.W.1.*

*Mr. & Mrs. Charles J. Bernheim,
30, Aldersmead Road,
Beckenham, Kent.*

*Mr. & Mrs. Jo. Henry Büchi,
8, Sumner Road,
Harrow, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. R. Dupraz,
47, Pickwick Road,
S.E.21.*

*Mr. & Mrs. Paul Bessire,
28, Cumberland Road,
Barnes, S.W.13.*

*Mr. A. Bussman,
15, Acre Lane,
S.W.2.*

*Mr. M. G. Ehsam,
General Manager,
Bear Hotel (Woodstock), Limited,
Woodstock, Oxon.*

*Mrs. E. Boehringer,
"Le Chalet",
Peacehaven, Sussex.*

*Mr. & Mrs. Ch. L. Chapuis,
24, Queen Court, Queen Square,
W.C.1.*

*Mr. & Mrs. H. O. Ernst,
32, The Grove,
West Wickham, Kent.*

*Mr. & Mrs. O. Boehringer,
55, Woodstock Road,
N.W.11.*

*Mr. & Mrs. Louis Chapuis and Evelyn,
"Fircroft", St. Andrews Close,
Woodside Avenue, N.12.*

*Mr. & Mrs. Joseph Eusebio, and
Christine, Frances, and Stella,
66, Greenways, Hinchley Wood,
Esher, Surrey.*

*Mr. & Mrs. J. J. Boos,
5, Cranmore Way,
Muswell Hill, N.10.*

*Mr. & Mrs. R. Chappuis,
"Montreux",
Nonsuch Walk,
Cheam, Surrey.*

*Mr. & Mrs. Charles Fer,
9, Watling Road,
Harlow, Essex.*

The old old wish

"No man that imparteth his joys to his friend,
but he joyeth the more;
And no man that imparteth his griefs to his friend,
but he grieveth the less."

FRANCIS BACON.

The President of the Société
de Secours Mutuels des Suisses à Londres,
Adolphe Gandon,
Offers all members the Compliments of the Season.

The President of the Unione Ticinese,
Mr. P. Jacomelli,
wishes all the Members a Merry Christmas,
and a Prosperous New Year.

Miss Elste Finger (Florist), and Family,
237, Junction Road,
Tufnell Park, N.19.

Mr. & Mrs. L. Jobin and Family,
12, Berkeley Road,
Barnes, S.W.13.

Mrs. Lily Moehr,
Flat 5, 20, Frithwood Avenue,
Northwood, Middlesex.

Mr. & Mrs. Jos. Fischer, and Heidi,
5, Rutland Court,
Denmark Hill, S.E.5.

Mr. & Mrs. F. Kung,
Dudley Hotel,
Hove, Sussex.

Mr. & Mrs. P. Odermatt,
12, Norfolk Place,
Paddington, W.2.

Mr. & Mrs. W. Flory,
23, Manor Drive,
Southgate, N.14

Mr. & Mrs. Robert Lehner,
2, Ellenslea Court,
8, Ellenslea Road,
St. Leonards-on-Sea, Sussex.

Mr. & Mrs. E. Oggier,
2, Princes Close,
Edgware, Mddx.

Mr. & Mrs. O. Frei,
8, Playfair Mansions,
Queen's Club Gardens, W.14

Mr. P. Lehrian, Manager,
A l'Ecu de France,
111, Jermyn Street, S.W.1

Mr. & Mrs. R. O. Osterwalder, and Paul,
"Hillcrest", 7, Placehouse Lane,
Old Coulsdon, Surrey.

Mr. & Mrs. A. L. Gandon,
53, Friars Place Lane,
Acton, W.3.

Mr. G. P. Lehrian, LL.B.,
Barrister at Law,
6, Shercock Gardens,
Hendon, N.W.4.

Mr. George Pape,
"Sonnenbühl",
Oberhofen, am Thunersee.

Mr. & Mrs. H. G. Gattiker,
58, Barrs Court Road,
Warmley, nr. Bristol.

M. & Mme. M. A. Leuba,
"Appletons", Grays Park,
Stoke Poges, Bucks.

Peacock & Co. (Tailors) Ltd.,
5, Cork Street,
W.1.

Mr. & Mrs. O. Grob,
60, Seafeld Road,
New Southgate, N.11.

Mr. & Mrs. N. Leuzinger,
3, Pollardrow Avenue,
Rounds Hill, Binfield, Berks.

Mr. & Mrs. & Master Louis L. Portman,
9, Sullivan House,
Churchill Gardens, S.W.1.

Mr. J. L. Guggenheim,
69, Hamilton Terrace,
N.W.8.

Mr. & Mrs. René A. Marchand,
6, Hayes Road,
Bromley, Kent.

M. & Mme. A. Renou,
3, Link Road,
West Acton, W.3.

Mr. & Mrs. P. Haberstich,
44, Crown Lane Gardens,
Streatham, S.W.16.

Mariann and Walter Meier,
Heidi, Peter, Erika and Paulin,
53, Priory Road,
Hampstead, N.W.6.

Mr. & Mrs. Othmar Rohn,
"Rooks Wood", Windsor Road,
Gerrards Cross, Bucks.

Mr. & Mrs. E. M. Huber,
57, Timbercroft,
Ewell, Surrey.

Mr. & Mrs. H. Mock,
Anne, Heidi and Hans,
34, Ditton Road, Surbiton, Surrey.

Mr. & Mrs. M. A. Rothlisberger,
7, Lawrie Park Gardens,
Sydenham, S.E.26.

*The President of the "Schweizerbund",
Mr. F. Delaloye,
and his Committee, wish all the Members a
Merry Christmas, and a Prosperous New Year.*

*Le Président et le Comité de la Fête Suisse,
souhaitent à tous leurs nombreux Amis une heureuse
Fête de Noël et une année riche de bonheur.*

*La Confrérie Vaudoise,
souhaite à tous les Vaudois et Vaudoises
un hereux Noël et une Année bénie.*

SWISSAIR,
*Swiss Air Transport Company Limited,
126, Regent Street, London, W.1.*

*Mr. C. L. Schlaepfi,
71, Thornton Avenue,
Chiswick, W.4.*

*Mr. & Mrs. A. C. Stahelin,
4, Winterbourne Road,
Thornton Heath.*

*Mr. & Mrs. A. P. Walliman, and Family,
Savoy Hotel,
Cheltenham Spa.*

*Mr. & Mrs. A. Schmid, and Family,
Glendower Hotel,
Glendower Place, S.W.7.*

*Mr. & Mrs. A. Stauffer,
35, Carlton Drive,
Putney, S.W.15.*

*Mr. & Mrs. R. Weist,
19, Leinster Road,
Muswell Hill, N.10.*

*Mr. & Mrs. E. C. Schmid,
Sackville Court Hotel,
Hove, Sussex.*

*Mr. W. Stettbacher,
314, Eden Park Avenue,
Beckenham, Kent.*

*Mr. & Mrs. E. Werner,
60, Beatrice Avenue,
Norbury, S.W.16.*

*Mr. & Mrs. John Schmid,
13, Denbigh Place,
S.W.1.*

*Mr. & Mrs. F. Streit,
"Berna", 9 Orford Gardens,
Twickenham, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. J. C. Wetter,
"Sentis", 8, Carew Road,
Northwood, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. H. Schwander,
Weidengasse, 43,
Basle, Switzerland.*

*Mr. & Mrs. G. E. Suter, and
Gwennie and Brian,
"Longridge", Sandy Lodge Road,
Moor Park, Rickmansworth, Herts.*

*Mr. & Mrs. A. Widmer,
Bush House Restaurant,
Aldwych, W.C.2.*

*Mr. & Mrs. C. E. Seinet,
24, Downage,
Hendon, N.W.4.*

*Mr. & Mrs. W. Tschuy and Daughter,
89, Southfields,
Hendon, N.W.4.*

*Mr. & Mrs. W. Wyler,
49, Marlborough Court,
Pembroke Road, W.8.*

*Mr. & Mrs. T. Siegfried,
"Wingfield", Pinewood Grove,
New Haw, Weybridge, Surrey.*

*Mr. & Mrs. E. Ulmann,
1, Hyde Park Gardens,
W.2.*

*Miss Katharina Zemp,
Cumberland House,
Clifton Gardens, W.9.*

*Mr. & Mrs. F. G. Sommer,
3, Red Gables Court,
Whitehill,
Bletchingley, Surrey.*

*Mr. J. H. Ungricht,
28, Bramber Road,
Worthing, Sussex.*

*Mr. & Mrs. Frank Zogg,
58, Hightrees House,
Nightingale Lane, S.W.12*

*Mr. & Mrs. J. H. Speich,
10, Scott Avenue,
Shortlands, Bromley.*

*Mr. & Mrs. W. Wagner, and Eric,
159, Preston Road,
Wembley, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. A. M. Zullig,
47, Mandeville Road,
N.14.*